Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 276 001 SPUes (2014.04) T / 36

Performance Line



Owner's Manual — The Bosch Drive System

Drive Unit | Intuvia | PowerPack | Charger

0 275 007 025 | 1 270 020 909 | 0 275 007 524/525 | 0 275 007 906



es Manual original

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Edad: a partir de 16 años





Introducción

¡Gracias por adquirir una bicicleta equipada con el sistema de accionamiento de Bosch!

El equipo eBike Systems de Bosch le aprecia como cliente y le desea muchos años de satisfacción y seguridad con el uso de su bicicleta.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término "acumulador" empleado en estas instrucciones de uso se refiere indistintamente tanto a los acumuladores estándar (acumuladores de fijación al cuadro de la bicicleta) como a los acumuladores para portaequipajes (acumuladores de fijación al portaequipajes).

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos avisos de "**PELIGRO**", "**ADVERTENCIA**" y "**ATENCIÓN**" relativos a las consecuencias de no utilizar, montar, mantener, almacenar, revisar y desechar de manera segura una eBike equipada de Bosch.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra "**PELIGRO**" indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **causará** la muerte o lesiones graves.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra "**ADVERTENCIA**" indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **podría causar** la muerte o lesiones graves.

La combinación del símbolo de advertencia de seguridad y la palabra "**ATENCIÓN**" indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones leves o moderadas.

⚠ ADVERTENCIA

- **El sistema de accionamiento de Bosch está previsto para su utilización por personas a partir de 16 años.** Los ciclistas deben contar con coordinación física y capacidad mental y de reacción para controlar una bicicleta, así como con habilidad para gestionar el tráfico, las condiciones de la carretera y las situaciones imprevistas, además de respetar la legislación y las normas que regulen el uso de la bicicleta.
- **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ ATENCIÓN

- **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de su Manual de usuario

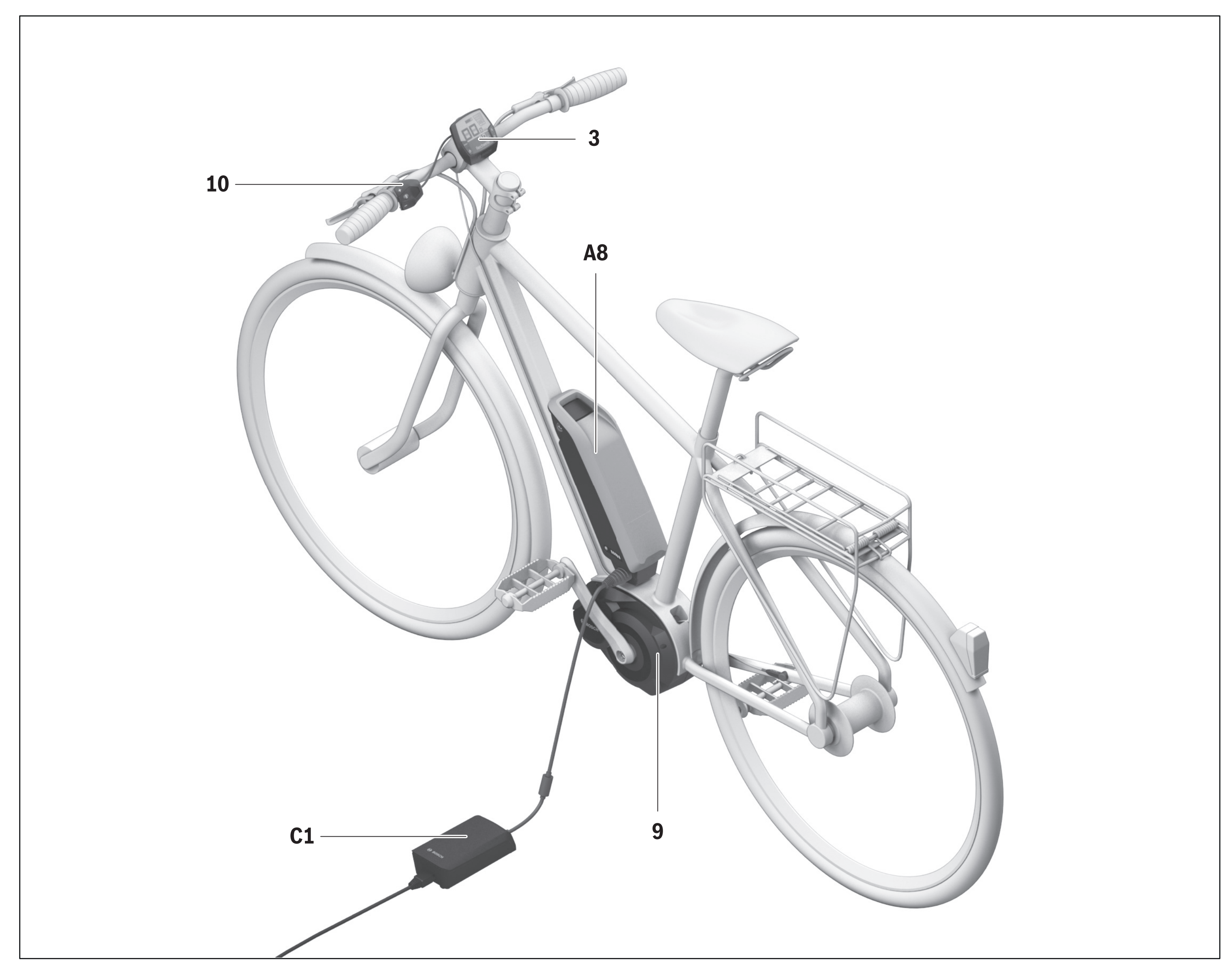
Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (------), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Visión general del sistema de accionamiento de Bosch

Vista de la bicicleta (estándar)

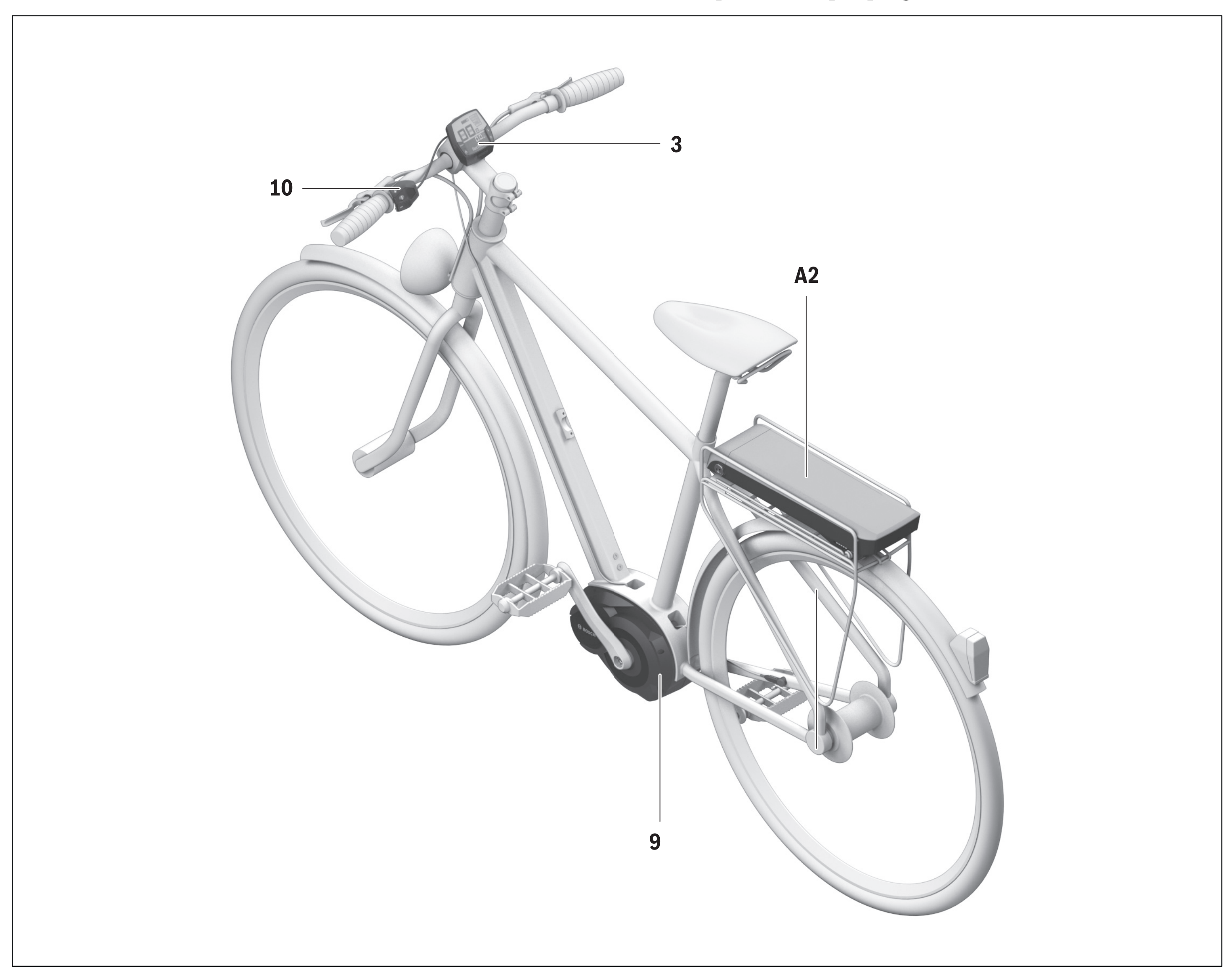


Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

3 Ordenador de control Intuvia
9 Unidad motriz
10 Cuadro de mandos
A8 Acumulador estándar “PowerPack”
C1 Cargador

Vista de la bicicleta (modelo con batería en el portaequipajes)

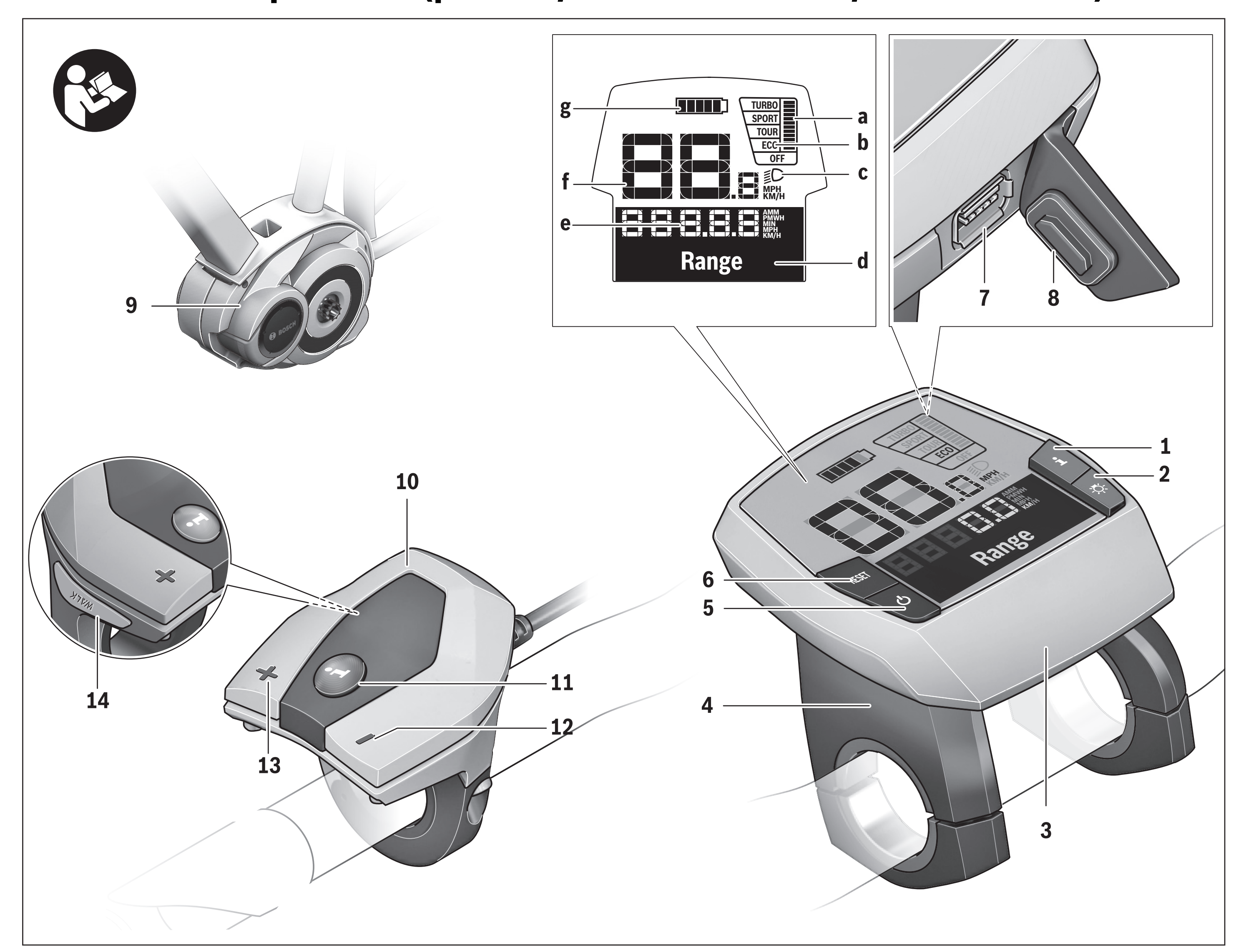


Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

3 Ordenador de control Intuvia
9 Unidad motriz
10 Cuadro de mandos
A2 Acumulador para portaequipajes "PowerPack"

Vista de los componentes (pantalla/cuadro de mandos/accionamiento)



Componentes principales

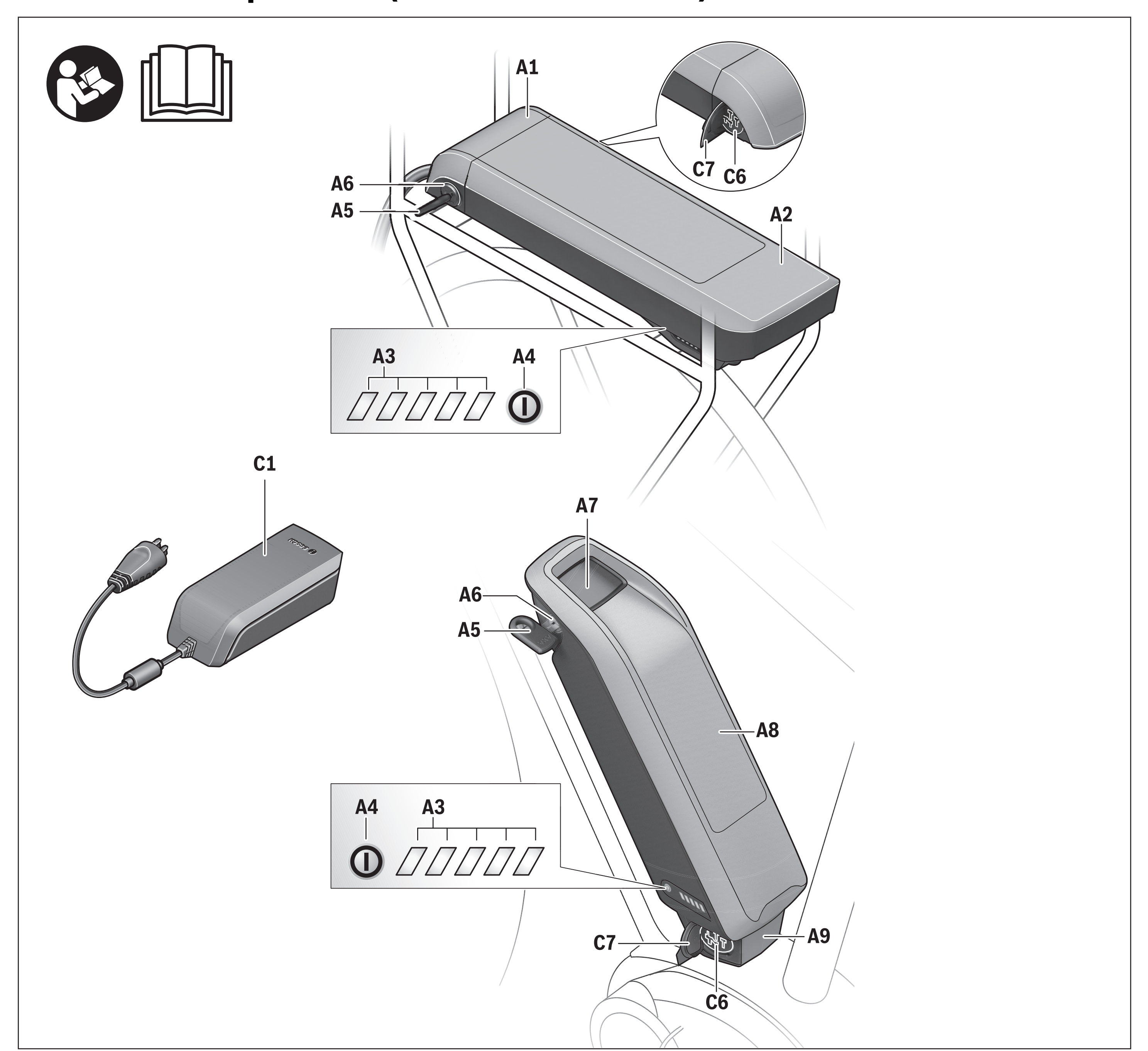
1 Tecla Función de indicación **"i"**
2 Tecla de iluminación **"light"**
3 Ordenador de control Intuvia
4 Soporte para la pantalla Intuvia
5 Tecla Conexión/desconexión del ordenador de control
6 Tecla Reset **"RESET"**
7 Puerto USB
8 Capuchón del puerto USB
9 Unidad motriz
10 Cuadro de mandos
11 Tecla Función de indicación **"i"** en cuadro de mandos
12 Tecla de reducción de asistencia/desplazamiento hacia abajo **"–"**
13 Tecla de aumento de asistencia/desplazamiento hacia arriba **"+"**
14 Tecla Ayuda para empuje **"WALK"***

***No se puede ejecutar en algunos países**

Información de la pantalla

a Indicador de asistencia del accionamiento
b Indicador del modo de asistencia
c Indicador de iluminación
d Indicador de textos
e Indicador numérico
f Velocímetro
g Indicador de estado de carga del acumulador

Vista de los componentes (batería “PowerPack”)

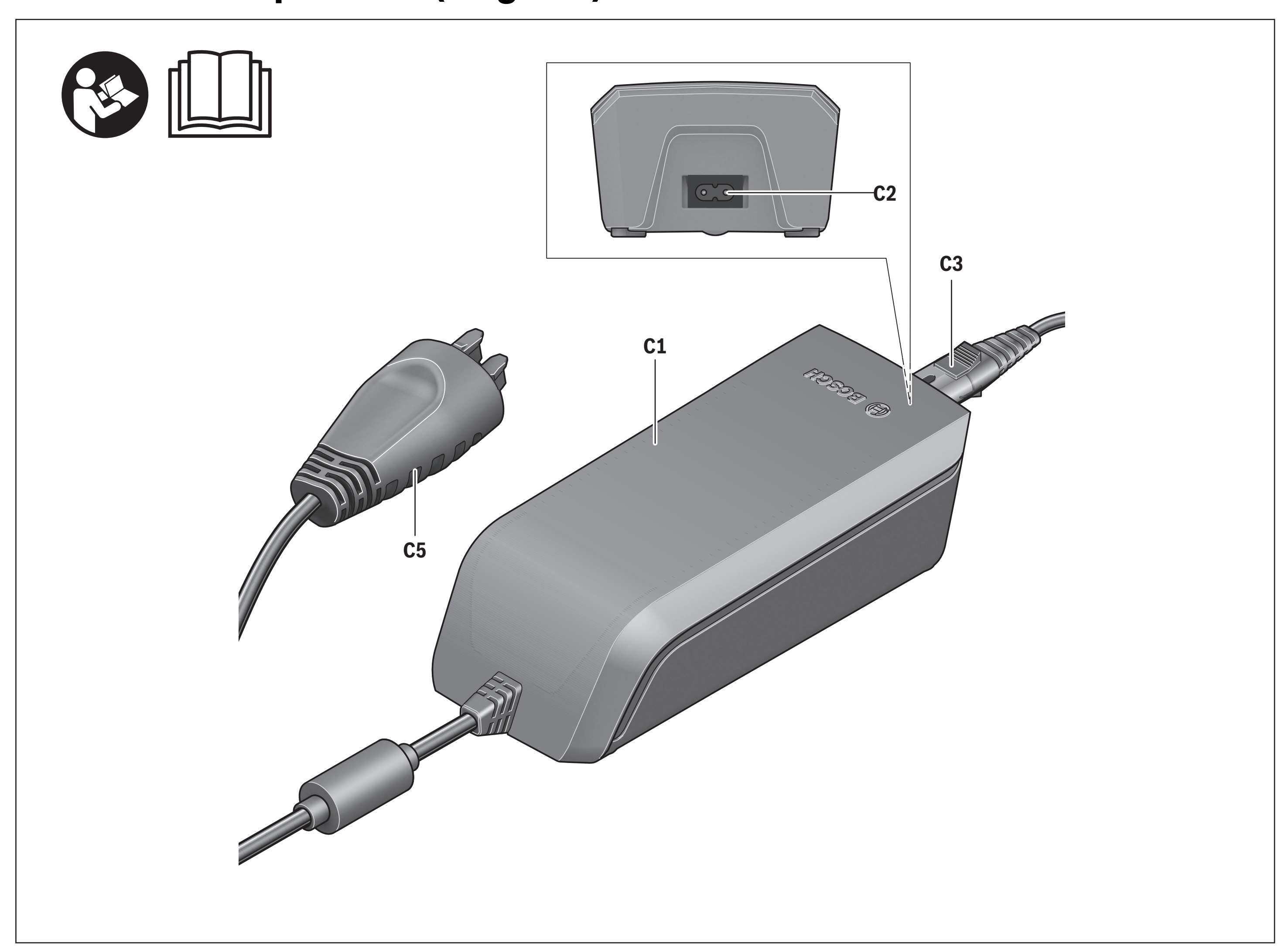


Componentes principales

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

A1 Soporte del acumulador para portaequipajes
A2 Acumulador para portaequipajes
A3 Indicador de funcionamiento y estado de carga
A4 Tecla de conexión/desconexión
A5 Llave de la cerradura del acumulador
A6 Cerradura del acumulador
A7 Soporte superior del acumulador estándar
A8 Acumulador estándar
A9 Soporte inferior del acumulador estándar
C1 Cargador
C6 Conector hembra para el cargador
C7 Tapa de conector de carga

Vista de los componentes (cargador)



Componentes principales

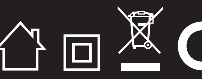
C1 Cargador
C2 Conector hembra del aparato
C3 Enchufe del aparato
C5 Conector del cargador

Etiquetas de advertencia en el producto

A

eBike Battery Charger 36-4/100-230
0 275 007 906

Input: 100V - 230V ∼ 50-60Hz 2.2A
Output: 36V⎓ 4A
Made in PRC
Robert Bosch GmbH, Reutlingen







WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

PRECAUCION Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

ATTENTION Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

B



WARNING No User Serviceable Parts, Do NOT Open
• Read and understand owner's manual before using



WARNING Avoid Serious Injury or Death
• Remove battery when using vehicle bike rack!
• Remove battery before performing bike inspection\repair!



DANGER Explosion
• Do NOT expose above 140°F (60°C).
• Do NOT crush or puncture!









A Instrucciones de seguridad del cargador
B Advertencias de seguridad, "PowerPack"

Uso del sistema de accionamiento de Bosch

Preparación para montar en bicicleta

⚠ ADVERTENCIA

- **Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.
- **Proteja a otras personas de la muerte o de lesiones graves. Evite el uso no autorizado.** Extraiga siempre la pantalla o la batería de la bicicleta cuando no se esté usando y guárdelas en un lugar seguro. No asegurar su bicicleta frente a usos no autorizados puede provocar la muerte o lesiones graves a terceros.

Antes de montar en la bicicleta por primera vez:

Consulte el manual de usuario de su bicicleta y localice la información importante sobre los componentes de la misma, tales como los frenos, los pedales, las marchas, los cambios, etc.

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando vaya en la bicicleta no se distraiga con la pantalla y manténgase siempre alerta a todas las condiciones de circulación.** La pantalla debe manejarse únicamente en parado y en una posición segura de arranque. Utilice el cuadro de mandos para cambiar los niveles de asistencia del motor mientras esté circulando.
- **Consulte el manual de su bicicleta para conocer el peso máximo de circulación de la misma.** Si sobrecarga la bicicleta puede provocar un fallo en los componentes, lo que puede causar la muerte o lesiones graves. Por lo general, el peso de circulación máximo viene definido por la suma del peso del ciclista más el peso del equipaje.

Utilización reglamentaria

⚠ ADVERTENCIA

- **Conozca su bicicleta y su uso previsto a partir de la consulta de su manual de usuario de la bicicleta.** Si utiliza su bicicleta de manera incorrecta y con un fin para el que no haya sido diseñada, puede causar la muerte o lesiones graves.

Los componentes del sistema de accionamiento de Bosch están previstos exclusivamente para su eBike y no deberán utilizarse con otro fin.

Su accionamiento de Bosch no está diseñado para tirar de otra bicicleta. Para remolcar, consulte el manual de usuario de su bicicleta y el manual de usuario del remolque en busca de las instrucciones de remolcado y la compatibilidad para el mismo.

Procedimiento de arranque seguro

⚠ ADVERTENCIA

- **Siga el procedimiento de arranque seguro que se recoge a continuación.** Incumplir el procedimiento de arranque seguro puede provocar la muerte o lesiones graves.

Preparación

Antes de empezar, compruebe lo siguiente
- Compruebe que ha desenchufado el cargador
- La batería está asegurada en su sitio (tire de la batería para asegurarse de que está asegurada en su sitio)
- Retire la llave de la batería

Empiece a circular

- Siéntese en el sillín con los dos pies apoyados en el suelo y las dos manos en el manillar.
- Cuando esté en posición estable, conecte la pantalla de Bosch. El sistema de accionamiento de Bosch arranca siempre en modo **“OFF”**.
- Coloque las dos manos en el manillar y empiece a pedalear.

Operación

Puesta en marcha

Conexión y desconexión del sistema de la eBike

El sistema de la eBike se puede **conectar** de las siguientes formas:

- Si la pantalla ya está conectada al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se enciende automáticamente.
- Con la pantalla y la batería colocadas, pulse brevemente una vez la tecla de conexión/desconexión **5** de la pantalla.
- Con la pantalla colocada, pulse la tecla de conexión/desconexión de la batería.

La asistencia del motor se activa nada más apretar los pedales (excepto con el modo de asistencia **"OFF"**). La asistencia del motor depende de los ajustes realizados en la pantalla.

Durante el funcionamiento normal de la eBike, la asistencia del accionamiento de la misma se desactiva en el momento en que usted deje de pedalear o cuando alcance una velocidad de 20 mph. La asistencia del motor vuelve a reactivarse automáticamente al volver a pedalear, siempre que la velocidad sea inferior a 20 mph.

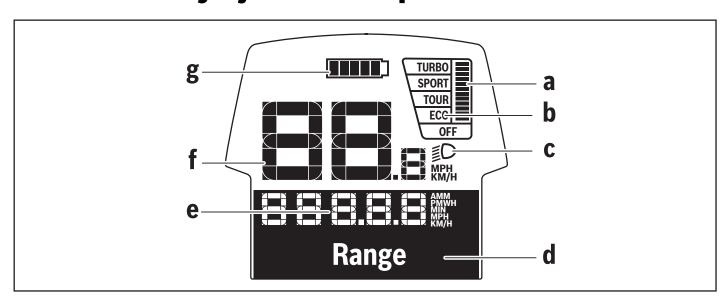
El sistema de la eBike se puede **desconectar** de las siguientes formas:

- Pulse la tecla de conexión/desconexión **5** de la pantalla
- Desconecte el acumulador con la tecla de Conexión/desconexión del mismo (ver instrucciones de uso del acumulador).
- Retire la pantalla del soporte.

Si no se demanda potencia del accionamiento durante aprox. 10 min (p. ej., porque la eBike está parada), el sistema eBike se desconecta automáticamente para ahorrar energía.



Indicadores y ajuste de la pantalla



Conexión/desconexión de la pantalla

Para **conectar** la pantalla, pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión **5**. Si la batería interna de la pantalla tiene carga suficiente, la pantalla se puede conectar también sin estar colocada en el soporte.

Para **desconectar** la pantalla pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión **5**.

Si la pantalla no está colocada en el soporte y no se pulsa ninguna tecla, esta se desconecta automáticamente después de 1 min para ahorrar energía.

Indicador de estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga del acumulador **g** sólo muestra el nivel de carga del acumulador de la eBike y no el del que incorpora el ordenador de control. El nivel de carga del acumulador de la eBike puede determinarse asimismo en los LED de éste.

En el indicador **g** cada segmento del símbolo del acumulador corresponde aprox. a un 20 % de capacidad:

- La batería está totalmente cargada.
- La batería debería recargarse.
- Cuando no queden barras LED encendidas en el indicador del control de carga, la ayuda del motor se desconecta lentamente y el indicador del control de carga empieza a parpadear. Si el indicador del control de carga parpadea significa que solo queda carga suficiente en las baterías para utilizar las luces de la eBike durante aprox. 2 horas más. El resto de consumidores (p. ej., cambio de marchas automático, carga de dispositivos externos en la conexión USB) no se tienen en cuenta.

Si la pantalla se extrae del soporte **4**, se memoriza el último estado de carga indicado de la batería.

Ajuste del modo de asistencia

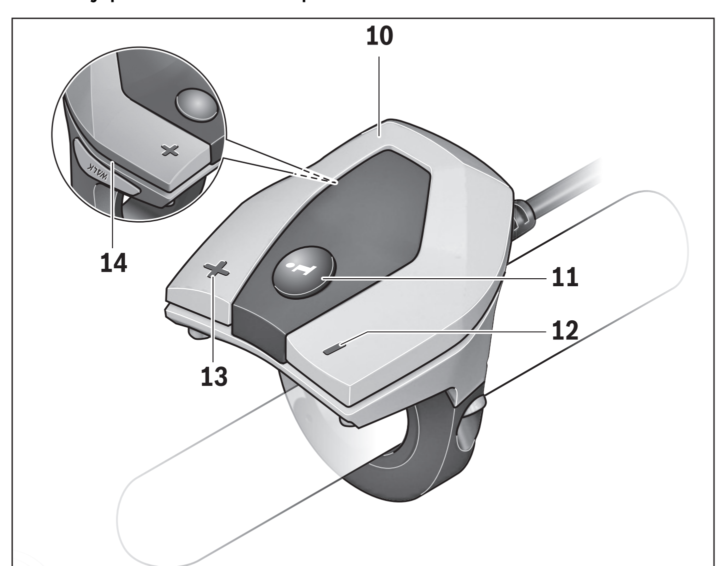
Ud. puede fijar en el ordenador de control en que medida desea ser asistido por el accionamiento de la eBike al pedalear. El modo de asistencia puede modificarse en todo momento, incluso durante la marcha.

Observación: En ciertas ejecuciones puede que venga preajustado fijo el modo de asistencia y no sea posible modificarlo. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **“OFF”**: la asistencia del motor está desconectada; la eBike puede utilizarse con los pedales como una bicicleta normal.
- **“ECO”**: eficaz asistencia de gran rendimiento para una autonomía máxima
- **“TOUR”**: asistencia uniforme para recorridos de gran alcance
- **“SPORT”**: enérgica asistencia para una conducción deportiva en trayectos montañosos o para circular en ciudad
- **“TURBO”**: Asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **aumentar** el nivel de asistencia pulse la tecla **“+” 13** en el cuadro de mandos tantas veces como sea necesario hasta visualizar el nivel de asistencia deseado en el indicador **b**, y para **reducirlo**, pulse la tecla **“–” 12**.



La potencia del motor demandada se representa en la pantalla **a**. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Modo de asistencia	Factor de asistencia* (Cambio externo)
“ECO”	50 %
“TOUR”	120 %
“SPORT”	190 %
“TURBO”	275 %

* La potencia del motor puede variar según la ejecución.

Al **encender** el sistema eBike o insertar la pantalla apagada en el soporte, el modo de asistencia se restablece a “**OFF**”.

ADVERTENCIA: Si se retira del soporte la pantalla encendida y se vuelve a insertar sin apagarla antes, se mantiene el último modo de asistencia ajustado y **no** se restablece a **“OFF”**.

Conexión/desconexión de la iluminación

Si ha configurado las luces para que se iluminen mediante el sistema de la eBike, puede utilizar la tecla **2** de la pantalla para encender y apagar al mismo tiempo la luz delantera y la luz trasera.
Cuando se conecta la iluminación aparece **"Luz encendida"** y cuando se desconecta, **"Luz apagada"** durante aprox. 1 s en la indicación de texto **d**. El símbolo de iluminación **c** se muestra cuando la luz está encendida.

El hecho de conectar o desconectar la luz de marcha no tiene ningún efecto en la retroiluminación de la pantalla. La retroiluminación de la pantalla se activa en cuanto se conectan el sistema o la pantalla.

Indicadores de velocidad y distancia

En el **velocímetro f** se indica siempre la velocidad actual.

En el **indicador de función** (combinación de indicador de textos **d** e indicador numérico **e**) puede elegirse entre las siguientes funciones:

- **"Autonomía restante":** autonomía previsible con la carga actual del acumulador (manteniendo las mismas condiciones como el modo de asistencia, características del terreno, etc.)
- **"Recorrido":** recorrido cubierto desde la última puesta a cero (reset)
- **"Tiempo de marcha":** Tiempo de marcha desde el último reset
- **"Velocidad media":** velocidad promedio alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- **"Velocidad máxima":** velocidad máxima alcanzada desde la última puesta a cero (reset)
- **"Hora":** hora actual
- **"Recorrido total":** indicación de la distancia total recorrida con la eBike (no puede ponerse a cero)

Para **acceder al indicador de funciones**, pulse la tecla **"i" 1** de la pantalla o la tecla **"i" 11** del cuadro de mandos hasta que aparezca la función deseada.

Para efectuar el **Reset** (puesta cero) de la **"Recorrido"**, "**Tiempo de marcha"** y **"Velocidad media"** cambie a una de estas tres funciones y mantenga pulsada la tecla **"RESET" 6** hasta poner a cero el indicador. Con ello se ponen a cero también las otras dos funciones.

Para efectuar el **Reset** de la **"Velocidad máxima"** acceda a esta función y mantenga pulsada la tecla **"RESET" 6** hasta poner a cero el valor indicado.

Para efectuar el **reset** de la **"Autonomía restante"** acceda a esta función y mantenga pulsada la tecla **"RESET" 6** hasta que el indicador vuelva a mostrar el valor de fábrica.

Si la pantalla se retira del soporte **4**, se memorizan y pueden visualizarse todos los valores de las funciones.

Visualización/adaptación de los ajustes básicos

La visualización y modificación de los ajustes básicos puede llevarse a cabo independientemente de si la pantalla está o no colocada en el soporte **4**.

Para acceder al menú Ajustes básicos mantenga simultáneamente pulsadas la tecla **"RESET" 6** y la tecla **"i" 1** hasta representarse **"Configuración"** en el indicador de textos **d**.

Para **seleccionar los parámetros en los ajustes básicos** pulse la tecla de conexión/desconexión **"i" 1** en la pantalla hasta que aparezca el parámetro básico deseado. Si la pantalla está colocada en el soporte **4**, puede pulsar también la tecla **"i" 11** del cuadro de mandos.

Para **modificar los parámetros de los ajustes básicos** pulse la tecla de conexión/desconexión **5** junto al indicador **"–"** si desea reducir su valor u hojear hacia abajo, o bien, la tecla de iluminación **2** junto al indicador **"+"**, si lo que desea es aumentar el valor u hojear hacia arriba.
Si el ordenador de control está montado en el soporte **4** es posible realizar el cambio también con las teclas **"–" 12** o **"+" 13** del cuadro de mandos.
Para abandonar la función y memorizar el cambio realizado pulse la tecla **"RESET" 6** 3 s.

Puede elegir entre los siguientes ajustes básicos:

- **"Unidad km/mi":** Representación de la velocidad y distancia en kilómetros o millas.
- **"Formato de hora":** Representación de la hora en formato de 12 ó 24 horas.
- **"Hora":** Permite ajustar la hora. Al mantener pulsadas las teclas de ajuste el cambio de la hora es más rápido.
- **"Español":** Permite ajustar el idioma mostrado en el display. Puede elegirse entre español, alemán, inglés, francés, italiano y holandés.
- **"Total horas funcion.":** Indicación de tiempo de marcha total (no modificable) realizado con la eBike
- **"Perímetro rueda"**: Permite modificar el valor preajustado por el fabricante en un ±5 %.

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike son permanentemente controlados de forma automática. En caso de detectarse un fallo aparece el respectivo código de fallos en el indicador de textos **d**.

Pulse una tecla cualquiera de la pantalla o del cuadro de mandos **10** para regresar a la indicación estándar.

Según el tipo de fallo puede que se desactive automáticamente el accionamiento. Sin embargo, es posible continuar la marcha en todo momento sin recurrir al accionamiento. Antes de volver a circular con ella deberá hacerse controlar la eBike.

- **ADVERTENCIA: encargue todas las comprobaciones y reparaciones únicamente a un distribuidor de eBike autorizado de Bosch.**

Instrucciones para la conducción con el sistema de la eBike

¿Cuándo trabaja el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

La asistencia del motor de la eBike se desconecta automáticamente a velocidades superiores a 20 mph. Si la velocidad queda por debajo de 20 mph, la asistencia del motor se vuelve a activar de forma automática.

Siempre que Ud. lo desee puede circular también sin la asistencia motorizada con la eBike, igual que con una bicicleta convencional, ya sea desconectando el sistema de la eBike o ajustando el nivel de asistencia a **"OFF"**. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Interacción entre el sistema de la eBike y el cambio

También con el accionamiento de la eBike el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de uso de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Compruebe la autonomía de eBike bajo condiciones diferentes antes de realizar unos recorridos más largos y difíciles.

- **Lea y conozca el apartado de "Influencias sobre la autonomía" recogido a continuación para planificar su viaje**

Influencias sobre la autonomía

La autonomía se ve afectada por múltiples factores como, por ejemplo:

- Modo de asistencia,
- Uso del cambio,
- Tipo y presión del neumático,
- Antigüedad y estado del acumulador,
- Características del terreno (pendientes) y del firme (tipo de pavimento),
- Viento de frente y temperatura ambiente,
- Peso de la eBike, del ciclista y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud el alcance antes de emprender un viaje. Sin embargo, como regla general se aplica:

- A **igual** potencia del motor en el accionamiento de la eBike: Cuanto menor sea el esfuerzo que Ud. tenga que realizar para alcanzar una velocidad concreta (p. ej. utilizando de forma óptima el cambio de marchas) tanto menor será la energía consumida por el accionamiento de la eBike y tanto mayor la autonomía con una carga del acumulador.
- Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- **Extraiga siempre la batería de la bicicleta antes de transportarla en un portabicicletas sobre un vehículo.** No extraer la batería cuando se utiliza un portabicicletas sobre un vehículo puede causar la muerte o lesiones graves. La batería podría soltarse durante el transporte y causar un accidente a otros vehículos.
- **Utilice en todo caso un portabicicletas homologado y compatible cuando transporte su eBike. El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de la bicicleta.** Consulte el manual de su portabicicletas para asegurarse de que la eBike es compatible. Sobrecargar un portabicicletas puede causar la muerte o lesiones graves.
- **Utilice técnicas de elevación adecuadas, ya que las bicicletas eléctricas suelen ser más pesadas que las normales.**

Transporte únicamente baterías cuya carcasa esté intacta. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable. Compruebe siempre las normativas estatales y regionales antes de transportar sus baterías.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Mantenimiento/limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- **Los componentes del sistema de accionamiento de Bosch no necesitan mantenimiento.** No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- **Retire siempre la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta.** No retirar la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta puede causar la muerte o lesiones graves.
- **Si cree que hay algo suelto, no utilice la bicicleta.** Consulte a su distribuidor de eBike de Bosch; solo un proveedor de servicios cualificado puede efectuar trabajos en su sistema de accionamiento de Bosch. Las tuercas, los pernos y los tornillos necesitan la fuerza de apriete correcta. Con una fuerza menor de la necesaria, el cierre podría no estar bien sujeto. Con una fuerza excesiva, el cierre puede estropear las roscas, forzarse, deformarse o romperse. En todo caso, una fuerza de apriete incorrecta puede provocar un fallo en los componentes, lo que le puede hacer perder el control y caer.
- **Si cambia la batería, adquiera únicamente baterías originales de Bosch en un punto de venta autorizado. Diríjase a su distribuidor de eBike de Bosch para adquirir recambios originales.**
- **Desconecte siempre la batería cuando la introduzca o extraiga del soporte.** Nunca intente introducir ni extraer la batería con la bicicleta en marcha.
- **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- **No sumerja el accionamiento en el agua ni lo limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- **Apunte el fabricante y el número de la llave.** Si pierde las llaves, diríjase a un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. Facilite el nombre del fabricante y el número de la llave.
- **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Trato cuidadoso de la eBike

Tenga en cuenta las temperaturas de servicio y almacenaje de los componentes de la eBike. No exponga la unidad motriz, el ordenador de control, y el acumulador a temperaturas extremas (p. ej. sol intenso sin circulación de aire). Los componentes (especialmente el acumulador) pueden dañarse si se exponen a temperaturas extremas.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre el sistema de la eBike y sus componentes diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Las direcciones de tiendas de bicicletas autorizadas las encuentra en la página de internet **www.bosch-ebike.com**

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpieza

- **No sumerja el accionamiento en el agua ni lo limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte.

Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión. Mantenga limpios todos los componentes de su eBike, especialmente los contactos de la batería y del soporte correspondiente. Límpielos con un paño suave y húmedo (utilice únicamente jabón neutro y agua).

Almacenamiento

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

La vida útil del acumulador puede prolongarse si éste se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aún así, a medida que va envejeciendo el acumulador, su capacidad irá mermando.

Un periodo de funcionamiento significativamente reducido después de una carga indica que la batería está agotada y debe sustituirse. Puede sustituirla adquiriendo una PowerPack original de Bosch en un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.

Recarga del acumulador antes y durante su almacenaje

Si pretende no utilizar el acumulador durante largo tiempo, recárguelo a aprox. un 60 % (deberán estar encendidos 3 a 4 LED del indicador de estado de carga **A3**).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si sólo se enciende un LED del indicador de estado de carga **A3** vuelva a recargar el acumulador un 60 %, aprox.

Observación: Si el acumulador se guarda durante largo tiempo estando descargado, a pesar de su baja autodescarga, éste puede llegar a dañarse y reducirse considerablemente su capacidad.

No se recomienda dejar permanentemente conectado el acumulador al cargador.

Condiciones para el almacenaje

Se aconseja guardar el acumulador en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. Si las condiciones atmosféricas son adversas se recomienda, p. ej., desmontar el acumulador de la eBike y guardarlo hasta su próxima utilización en un recinto cerrado.

La batería se puede guardar a temperaturas entre +14 °F y +140 °F. No obstante, si la batería se guarda a una temperatura idónea de 68 °F se alargará la vida de la misma.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima. P. ej., no deje el acumulador en el coche en verano y guárdelo de manera que no quede directamente expuesto al sol.

Se recomienda no dejar el acumulador en la bicicleta cuando se vaya a almacenar.

Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Drive Unit/pantalla Intuvia

⚠ ADVERTENCIA



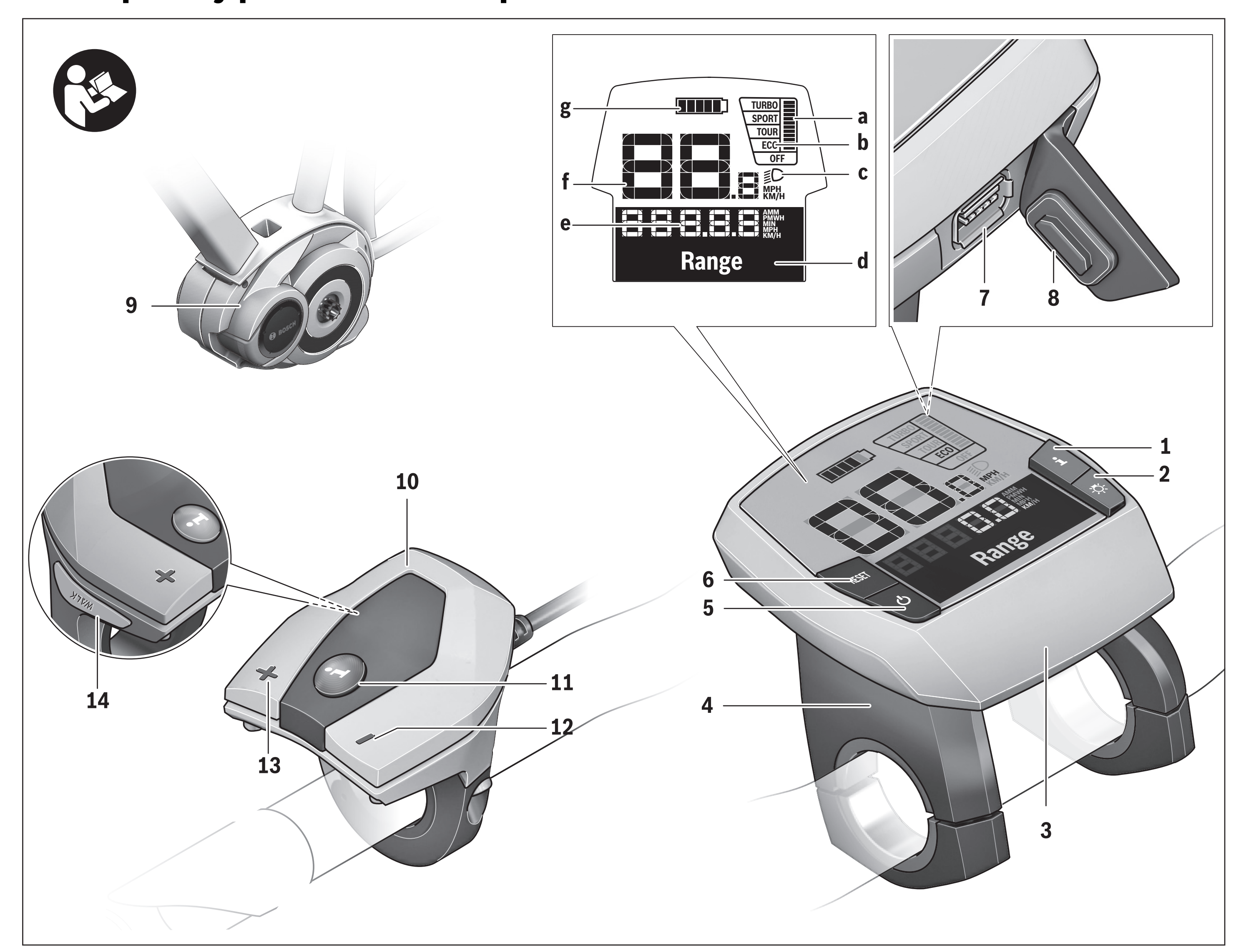
Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término “acumulador” empleado en estas instrucciones de uso se refiere indistintamente tanto a los acumuladores estándar (acumuladores de fijación al cuadro de la bicicleta) como a los acumuladores para portaequipajes (acumuladores de fijación al portaequipajes).

- **No abra el motor por su cuenta. El motor está exento de mantenimiento; su reparación se debe encomendar únicamente a personal técnico cualificado y solo deben utilizarse piezas de repuesto originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.
- **Todos los componentes montados en la unidad motriz, así como todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej., el plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de iguales dimensiones o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- **Extraiga la batería de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej., inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), de transportarlo en coche o en un avión o de almacenarlo.** Existe peligro de lesiones si se activa el sistema eBike de manera involuntaria.
- **Únicamente utilice acumuladores originales Bosch homologados por el fabricante de su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.** La modificación no autorizada del sistema puede causar la muerte o lesiones graves.
- **Tenga en cuenta todas las normativas locales, regionales y nacionales en cuanto al permiso de circulación y uso de la eBike.**
- **Lea y aténgase a las indicaciones de seguridad e instrucciones que figuran en las instrucciones de uso del acumulador y de la eBike.**

Descripción y prestaciones del producto



Componentes principales

1 Tecla Función de indicación **"i"**
2 Tecla de iluminación **"light"**
3 Ordenador de control Intuvia
4 Soporte para la pantalla Intuvia
5 Tecla Conexión/desconexión del ordenador de control
6 Tecla Reset **"RESET"**
7 Puerto USB
8 Capuchón del puerto USB
9 Unidad motriz
10 Cuadro de mandos
11 Tecla Función de indicación **"i"** en cuadro de mandos
12 Tecla de reducción de asistencia/desplazamiento hacia abajo **"–"**
13 Tecla de aumento de asistencia/desplazamiento hacia arriba **"+"**
14 Tecla Ayuda para empuje **"WALK"***

***No se puede ejecutar en algunos países**

Información de la pantalla

a Indicador de asistencia del accionamiento
b Indicador del modo de asistencia
c Indicador de iluminación
d Indicador de textos
e Indicador numérico
f Velocímetro
g Indicador de estado de carga del acumulador

Datos técnicos

Unidad motriz		
Nº de artículo		0 275 007 025
Potencia	W	350
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	60
Tensión nominal	V⎓	36
Temperatura de operación	°F	+23 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+14 ... +122
Grado de protección		IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	lb	8,8

Intuvia		
Nº de artículo		1 270 020 909
Corriente de carga USB, máx.	mA	500
Tensión de carga en puerto USB	V	5
Temperatura de operación	°F	+23 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+14 ... +122
Temperatura de carga	°F	+32 ... +104
Grado de protección		IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	lb	0,3

Este dispositivo es conforme a la parte 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:
(1) este dispositivo no debe emitir interferencias perjudiciales y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento incorrecto.
Este dispositivo es conforme a CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Iluminación*		
Tensión nominal	V⎓	6
Potencia		
– Luz delantera	W	6,6
– Luz trasera	W	0,6

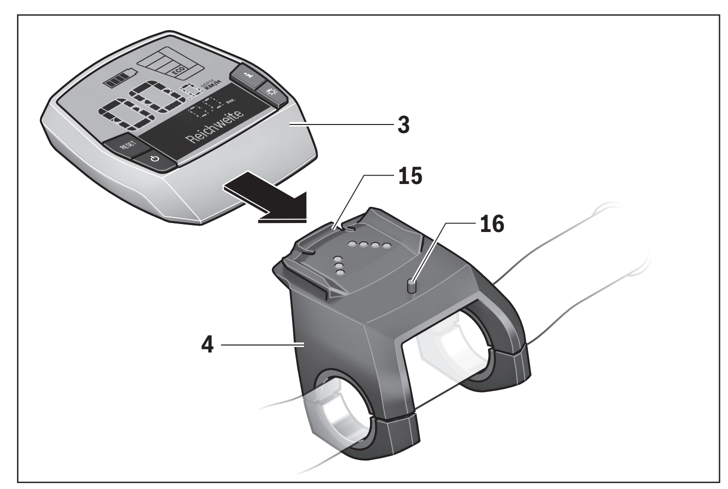
* dependiente de la regulación legal, por lo que la alimentación a través del acumulador de la eBike no está disponible en la ejecución para ciertos países

Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para montar y desmontar el acumulador de la eBike lea y aténgase a las instrucciones de uso del mismo.

Montaje y desmontaje del ordenador de control



3 Ordenador de control
4 Soporte para la pantalla
15 Bloqueo del ordenador de control
16 Tornillo de bloqueo del ordenador de control

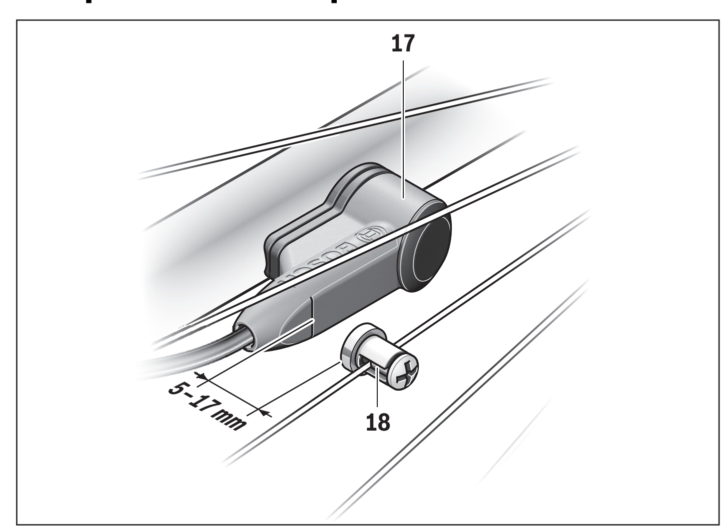
Para **colocar** la pantalla **3**, deslícela desde delante para introducirla en el soporte **4**.

Para **retirar** la pantalla **3**, apriete la pestaña de bloqueo **15** y deslícela hacia delante para sacarla del soporte **4**.

► **Retire el ordenador de control cuando estacione la eBike.**

El ordenador de control puede asegurarse en el soporte para impedir que pueda extraerse. Para hacerlo, desmonte el soporte **4** del manillar. Coloque el ordenador en el soporte. Apriete el tornillo de bloqueo **16** (rosca M3, 8 mm de largo) desde abajo en la rosca del soporte prevista para ello. Vuelva a montar el soporte en el manillar.

Comprobación del captador de velocidad



17 Captador de velocidad
18 Imán de fijación a los radios para el captador de velocidad

El captador de velocidad **17** y el imán de fijación a los radios **18** deberán montarse de forma que éste se encuentre a una distancia entre 5 mm y máximo 17 mm al quedar encarado con el captador de velocidad.

Observación: Si la separación entre el captador de velocidad **17** y el imán **18** fuese demasiado pequeña o demasiado grande, o si el captador de velocidad **17** no estuviese correctamente conectado, el velocímetro **f** no funciona y el accionamiento de la eBike trabaja entonces con el programa de emergencia.
En ese caso afloje el tornillo del imán **18** y sujete este último al radio de manera que mantenga la distancia correcta respecto a la marca que lleva el captador de velocidad. Si tras este ajuste el velocímetro **f** sigue sin indicar la velocidad, diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema de la eBike solamente puede activarse si se cumplen los siguientes requisitos:
- El acumulador empleado está suficientemente cargado (ver instrucciones de uso del acumulador).
- La pantalla está bien colocada en el soporte.
- La unidad está bien conectada.

Conexión y desconexión del sistema de la eBike

El sistema de la eBike se puede **conectar** de las siguientes formas:
- Si la pantalla ya está conectada al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se enciende automáticamente.
- Con la pantalla y la batería colocadas, pulse brevemente una vez la tecla de conexión/desconexión **5** de la pantalla.
- Con la pantalla colocada, pulse la tecla de conexión/desconexión de la batería.

La asistencia del motor se activa nada más apretar los pedales (excepto con el modo de asistencia **“OFF”**). La asistencia del motor depende de los ajustes realizados en la pantalla.

Durante el funcionamiento normal de la eBike, la asistencia del accionamiento de la misma se desactiva en el momento en que usted deje de pedalear o cuando alcance una velocidad de 20 mph. La asistencia del motor vuelve a reactivarse automáticamente al volver a pedalear, siempre que la velocidad sea inferior a 20 mph.

El sistema de la eBike se puede **desconectar** de las siguientes formas:
- Pulse la tecla de conexión/desconexión **5** de la pantalla
- Desconecte el acumulador con la tecla de Conexión/desconexión del mismo (ver instrucciones de uso del acumulador).
- Retire la pantalla del soporte.

Si no se demanda potencia del accionamiento durante aprox. 10 min (p. ej., porque la eBike está parada), el sistema eBike se desconecta automáticamente para ahorrar energía.

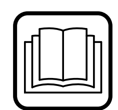
Alimentación de aparatos externos vía puerto USB

A través del puerto USB pueden funcionar o recargarse la mayoría de los aparatos previstos para ser alimentados vía USB (p. ej. diversos móviles).

Para poder efectuar la carga es necesario que estén montados en la eBike el ordenador de control y un acumulador suficientemente cargado.

Abra la caperuza protectora **8** de la conexión USB del ordenador de control. Conecte la conexión USB del dispositivo externo a la clavija USB **7** del ordenador de control con un cable normalizado micro A/micro B USB 2.0. El uso de cables USB no normalizados o de una combinación de cable y adaptador puede provocar daños en el ordenador de control.

Batería de iones de litio “PowerPack”

Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término “batería” empleado en estas instrucciones de manejo se refiere tanto a las baterías estándares (baterías con soporte en el cuadro de la bicicleta) como a las baterías para el portaequipajes (baterías con soporte en el portaequipajes trasero), excepto en los casos en los que se hace referencia explícita al tipo de diseño.

⚠ PELIGRO

- **No perfore ni rompa la batería. No golpee la batería ni la modifique en modo alguno.** No utilice la batería si se aprecian daños visibles. Existe riesgo de incendio o explosión que puede provocar la muerte o lesiones graves.

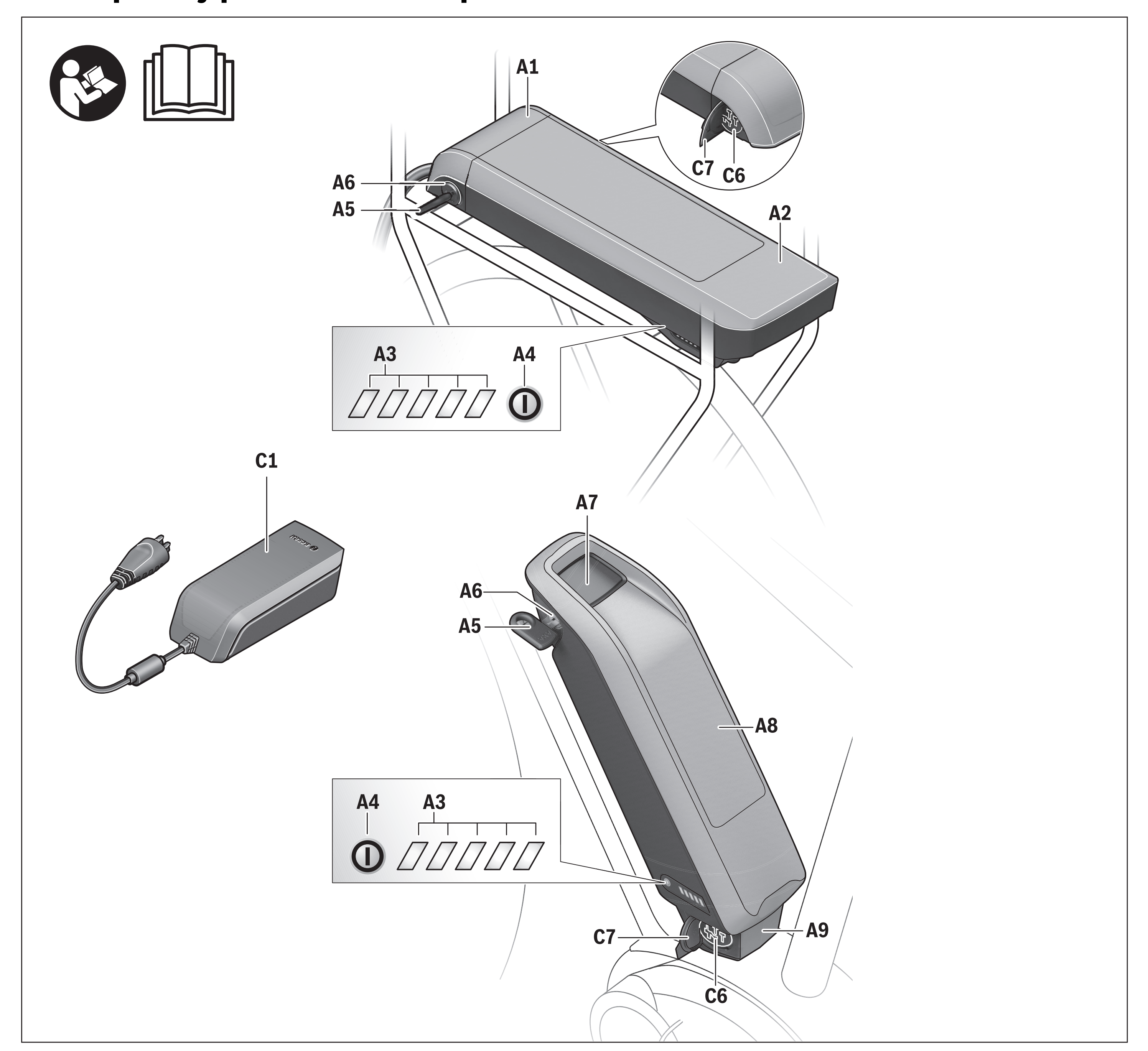


Proteja la batería del calor (p. ej., temperaturas > 140 °F), del fuego y de las inmersiones en agua. Peligro de explosión.

⚠ ADVERTENCIA

- **Utilice únicamente baterías originales de Bosch homologadas por el fabricante de su eBike y adquiridas en un punto de venta fiable.** El uso de baterías no homologadas o falsificadas puede causar la muerte o lesiones graves.
- **Extraiga la batería de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej., inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), de transportarlo en coche o en un avión o de almacenarlo.** Existe peligro de lesiones si se activa el sistema eBike de manera involuntaria.
- **No abra el acumulador.** De lo contrario, podría producirse un cortocircuito. Si se abre el acumulador se denegará la garantía.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. Si ha penetrado líquido en los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Las baterías no deben someterse a impactos mecánicos.** Existe el riesgo de que la batería resulte dañada y se liberen gases, que pueden irritar el sistema respiratorio. En caso de exposición, respire aire fresco y solicite atención médica.
- **Únicamente cargue el acumulador con cargadores originales Bosch.** Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.
- **Únicamente utilice el acumulador en eBikes equipadas con el sistema motriz para eBikes original Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Únicamente utilice acumuladores originales Bosch homologados por el fabricante de su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- **Lea y aténgase a las indicaciones de seguridad e instrucciones que figuran en las instrucciones de uso del cargador y de la unidad motriz/ordenador de control, así como en las instrucciones de uso de su eBike.**
- **Mantenga el acumulador alejado de los niños.**

Descripción y prestaciones del producto



Componentes principales

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

A1 Soporte del acumulador para portaequipajes
A2 Acumulador para portaequipajes
A3 Indicador de funcionamiento y estado de carga
A4 Tecla de conexión/desconexión
A5 Llave de la cerradura del acumulador
A6 Cerradura del acumulador
A7 Soporte superior del acumulador estándar
A8 Acumulador estándar
A9 Soporte inferior del acumulador estándar
C1 Cargador
C6 Conector hembra para el cargador
C7 Tapa de conector de carga

Datos técnicos

Acumulador de Iones de Litio		PowerPack 400
Nº de artículo – Acumulador estándar – Acumulador para portaequipajes		0 275 007 524 0 275 007 525
Tensión nominal	V=	36
Capacidad nominal	Ah	11
Energía	Wh	400
Temperatura de operación	°F	+23 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+14 ... +140
Margen admisible de la temperatura de carga	°F	+32 ... +104
Peso, aprox.	lb	5,5/5,7
Grado de protección		IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)

Montaje

- **Únicamente deposite el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos con arena o tierra, p. ej.

Control del acumulador antes del primer uso

Compruebe el acumulador antes de cargarlo o utilizarlo por primera vez en su eBike.

Para ello conecte el acumulador pulsando la tecla de Conexión/desconexión **A4**. Si no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga **A3**, es probable que el acumulador esté dañado.

Si se enciende uno o algunos de los LED (pero no todos ellos) del indicador de estado de carga **A3** recargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

- **No recargue ni utilice un acumulador dañado.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Recarga del acumulador

- **Únicamente use el cargador que se suministra con su eBike u otro original Bosch del mismo tipo.** Solamente este cargador ha sido especialmente adaptado al acumulador de iones de litio empleado en su eBike.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y aténgase a las instrucciones de uso del cargador al cargar el acumulador.

El acumulador puede cargarse en cualquier momento de forma individual o en la bicicleta sin que se acorte su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña el acumulador.

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 32 °F y 104 °F.



Si el acumulador se encuentra fuera del margen de la temperatura de carga parpadean tres LED del indicador de estado de carga **A3**. Desconecte el acumulador del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

- **PRECAUCIÓN: no conecte la batería al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga permitida.**

Indicador de estado de carga

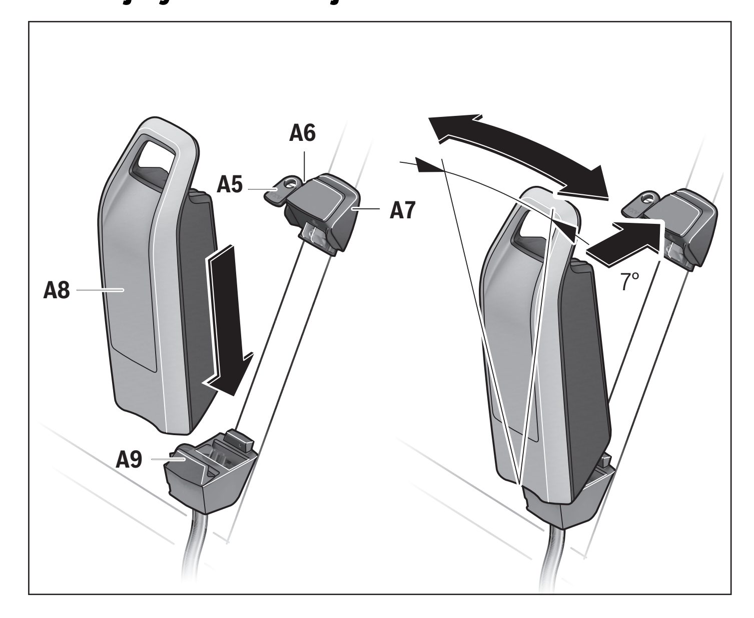
El nivel de carga del acumulador se señaliza mediante los cinco LED verdes del indicador de carga **A3**.

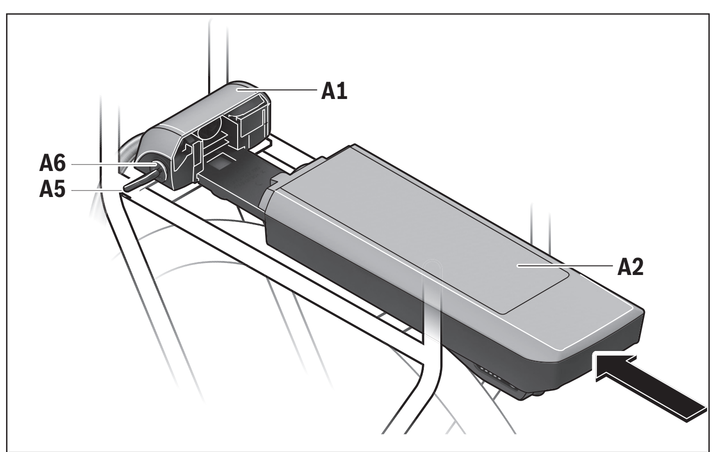
Cada uno de los LED corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si el acumulador está completamente cargado se encienden los cinco LED.

El estado de carga del acumulador conectado se muestra además en la pantalla del ordenador de control. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del motor y del ordenador de control.

Si la capacidad del acumulador es inferior a un 5 % se apagan todos los LED del indicador de estado de carga **A3**, pero queda encendida la pantalla del ordenador de control.

Montaje y desmontaje del acumulador





- ▶ **Siempre desconecte el acumulador al montarlo o desmontarlo del soporte.**

Para poder montar el acumulador es necesario que la llave **A5** esté metida en la cerradura **A6** y que ésta esté abierta.

Para **insertar el acumulador estándar A8**, colóquelo con los contactos sobre el soporte inferior **A9** de la eBike (el acumulador puede inclinarse hasta 7° respecto al marco). Inclínelo hasta el tope en el soporte superior **A7**.

Para **montar el acumulador para portaequipajes A2** empújelo con los contactos mirando hacia el frente hasta enclavarlo en el soporte **A1** del portaequipajes.

- ▶ **Compruebe siempre que la batería esté asegurada en su sitio.** Para ello, tire del asa de la batería (después de extraer la llave).

Controle si ha quedado firmemente sujeto el acumulador. Siempre cierre el acumulador con la cerradura **A6** para evitar que el acumulador se salga del soporte.

Saque siempre la llave **A5** de la cerradura **A6** después de cerrarla. Así evitará que se pierda la llave, o que al tener estacionada la eBike le sea sustraído el acumulador.

Para **extraer el acumulador estándar A8**, apáguelo y abra el cierre con la llave **A5**. Incline el acumulador con respecto al soporte superior **A7** y tire de él para extraerlo del soporte inferior **A9**.

Para **desmontar el acumulador para portaequipajes A2** desconéctelo primero y abra entonces la cerradura con la llave **A5**. Tire del acumulador para sacarlo del soporte **A1**.

Operación

Puesta en marcha

- **Utilice únicamente baterías originales de Bosch homologadas por el fabricante de su eBike y adquiridas en un punto de venta fiable.** El uso de baterías no homologadas o falsificadas puede causar la muerte o lesiones graves.

Conexión/desconexión

La conexión del acumulador es una de las posibilidades que existen para conectar el sistema de la eBike. Lea y considere al respecto las instrucciones de uso de la unidad motriz y del ordenador de control.

Antes de conectar el acumulador o el sistema de la eBike asegúrese de que la cerradura **A6** esté cerrada.

Para **conectar** el acumulador pulse la tecla de Conexión/desconexión **A4**. Los LED de la pantalla **A3** se iluminan e indican seguidamente el nivel de carga.

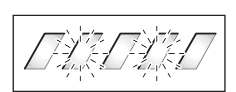
- **Compruebe siempre que la batería esté asegurada en su sitio.** Para ello, tire del asa de la batería (después de extraer la llave).

Observación: Si la capacidad del acumulador fuese inferior a un 5 %, en el indicador de estado de carga **A3** del acumulador no se enciende ningún LED. Solamente en el ordenador de control es posible apreciar en ese caso si el sistema de la eBike está conectado.

Para **desconectar** el acumulador pulse nuevamente la tecla de Conexión/desconexión **A4**. Los LED de la pantalla **A3** se apagan. Con ello se desconecta asimismo el sistema de la eBike.

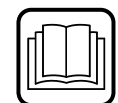
Si en el transcurso de 10 min el accionamiento sigue inactivo (p. ej., al estar detenida la eBike) y no se ha pulsado ninguna tecla del ordenador de control o cuadro de mandos de la eBike, el sistema de la eBike, y con ello también el acumulador, se desconectan automáticamente con el fin de ahorrar energía.

El acumulador va protegido contra alta descarga, sobrecarga, sobretemperatura y cortocircuito por “Electronic Cell Protection (ECP) (Protección Electrónica de Celdas)”. En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente el acumulador.



Si se detecta un daño en el acumulador parpadean los dos LED del indicador de estado de carga **A3**. Diríjase en ese caso a una tienda de bicicletas autorizada.

Cargador Charger

Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término “batería” empleado en estas instrucciones de manejo se refiere tanto a las baterías estándares (baterías con soporte en el cuadro de la bicicleta) como a las baterías para el portaequipajes (baterías con soporte en el portaequipajes trasero), excepto en los casos en los que se hace referencia explícita al tipo de diseño.

⚠ PELIGRO

- **Solamente cargue acumuladores de iones de litio Bosch homologados para eBikes. La tensión del acumulador deberá corresponder a la tensión de carga del cargador.** En caso de no atenerse a ello podría originarse un incendio o explosión.



No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

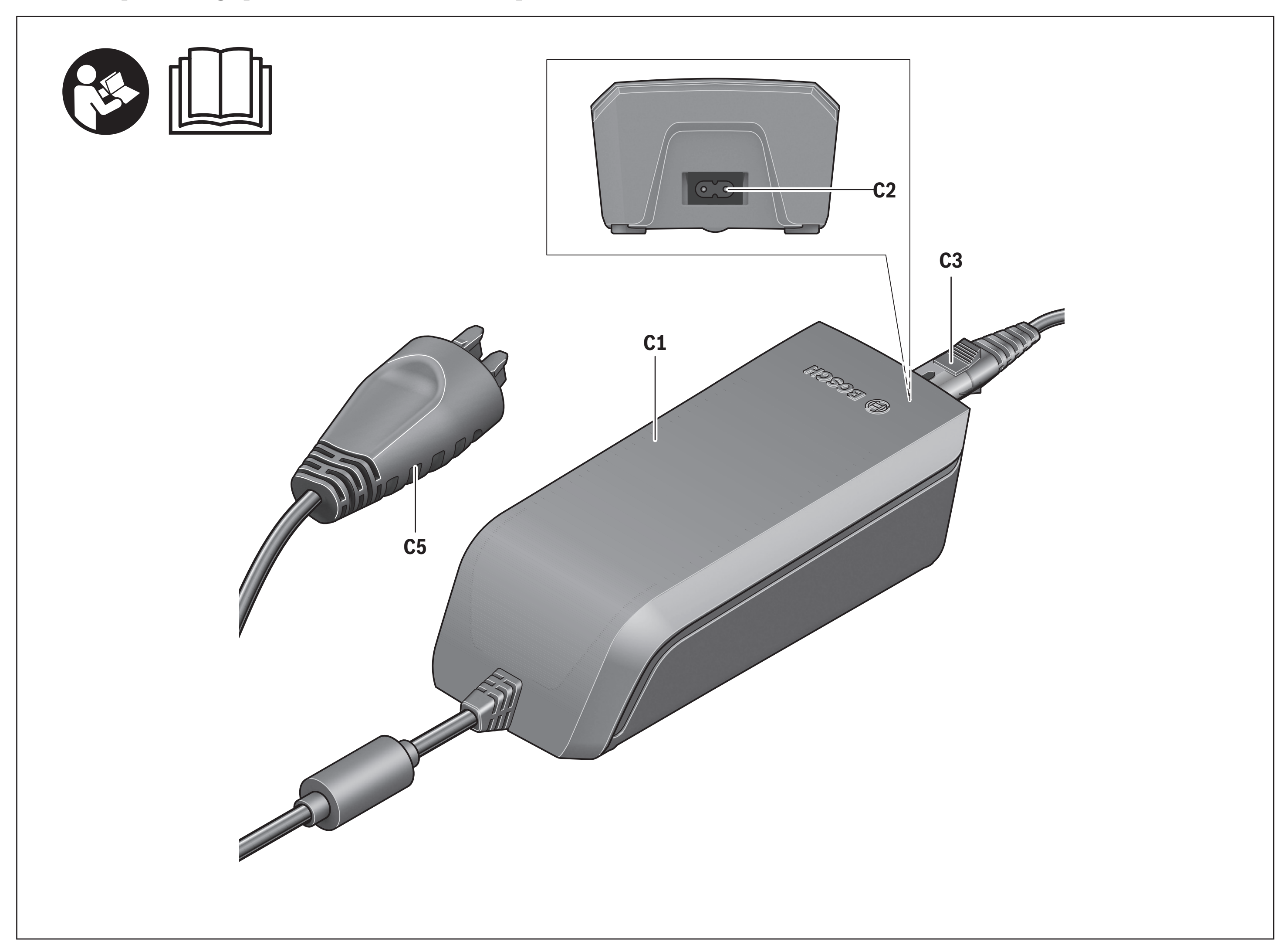
⚠ ADVERTENCIA

- **Utilice únicamente el cargador original de Bosch suministrado con su eBike o uno homologado por el fabricante de su eBike y adquirido en un punto de venta fiable.** Adaptar o usar un cargador de batería no homologado o falsificado puede causar la muerte o lesiones graves.
- **Mantenga el cargador limpio.** La contaminación puede conllevar riesgo de sufrir una descarga eléctrica. Límpielo únicamente con un paño húmedo (jabón neutro/agua).
- **Antes de cada utilización verificar el estado del cargador, cable y enchufe. No utilice el cargador en caso de detectar algún desperfecto. Jamás intente abrir el cargador por su propia cuenta, y solamente hágalo reparar por personal técnico cualificado empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Un cargador, cable y enchufe deteriorados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No utilice el cargador sobre una base fácilmente inflamable (p. ej. papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable.** Puesto que el cargador se calienta durante el proceso de carga existe un peligro de incendio.
- **Las baterías no deben someterse a impactos mecánicos.** Existe el riesgo de que la batería resulte dañada y se liberen gases, que pueden irritar el sistema respiratorio. En caso de exposición, respire aire fresco y solicite atención médica.
- **Mantenga el cargador alejado de los niños.** De esa manera se asegurará de que no jueguen con él.
- **Toda persona que, a causa de sus limitaciones psíquicas, sensoriales o físicas o de su falta de experiencia o conocimientos, no sea capaz de utilizar con seguridad el cargador, deberá hacerlo únicamente bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones de una persona responsable.** En caso contrario, existe riesgo de causar errores de funcionamiento y de sufrir lesiones.
- **Lea y aténgase a las indicaciones de seguridad e instrucciones que figuran en las instrucciones de uso del acumulador y de la unidad motriz/ordenador de control, así como en las instrucciones de uso de su eBike.**

En la parte inferior del cargador figuran de forma abreviada importantes instrucciones de seguridad en español, inglés y francés (ver posición C4 en la ilustración) con el siguiente contenido:

- Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica.
- Utilice solamente en lugares secos.
- Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños.
- No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

Descripción y prestaciones del producto



Componentes principales

C1 Cargador
C2 Conector hembra del aparato
C3 Enchufe del aparato
C5 Conector del cargador

Datos técnicos

Cargador		Charger
Nº de artículo		0 275 007 906
Tensión nominal	V~	100 ... 230
Frecuencia	Hz	50 ... 60
Tensión de carga del acumulador	V⎓	36
Corriente de carga	A	4
Margen admisible de la temperatura de carga	°F	+32 ... +104
Tiempo de carga	h	3,5
Nº de celdas		30 – 40
Temperatura de operación	°F	+32 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+14 ... +122
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	lb	1,8
Grado de protección		IP 40

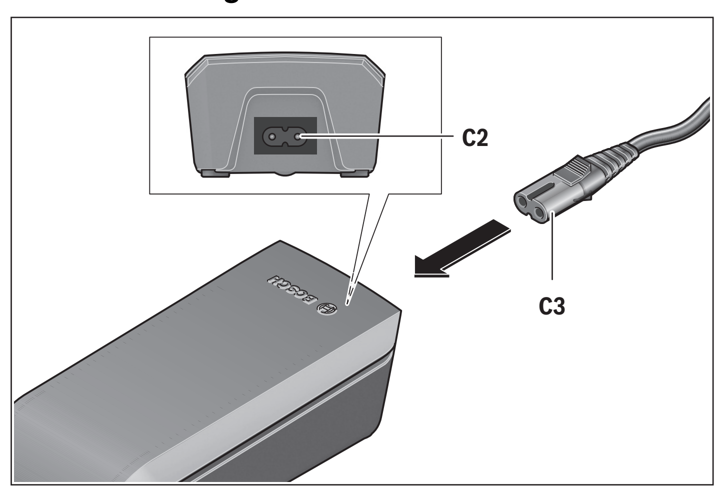
Este dispositivo es conforme a la parte 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:
(1) este dispositivo no debe emitir interferencias perjudiciales y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento incorrecto.

Este dispositivo es conforme a CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Operación

Puesta en marcha

Conexión del cargador a la red eléctrica

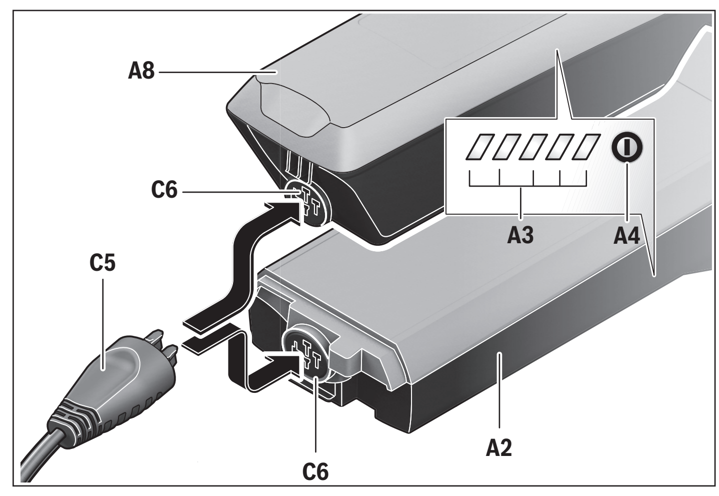


- **Tenga en cuenta la tensión de red.** La tensión del suministro eléctrico debe corresponderse con los datos facilitados en la placa de características del cargador.

Introduzca el enchufe **C3** del cable de red en el conector hembra **C2** del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red.

Carga del acumulador extraído



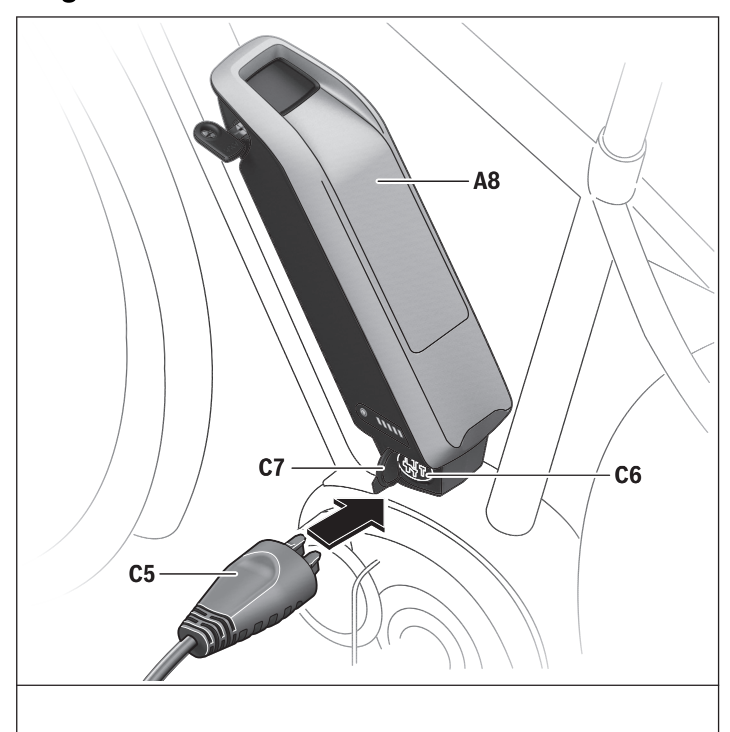
C5 Conector del cargador
C6 Conector hembra para el cargador
A2 Acumulador para portaequipajes
A3 Indicador de funcionamiento y estado de carga
A4 Tecla de encendido/apagado del acumulador
A8 Acumulador estándar

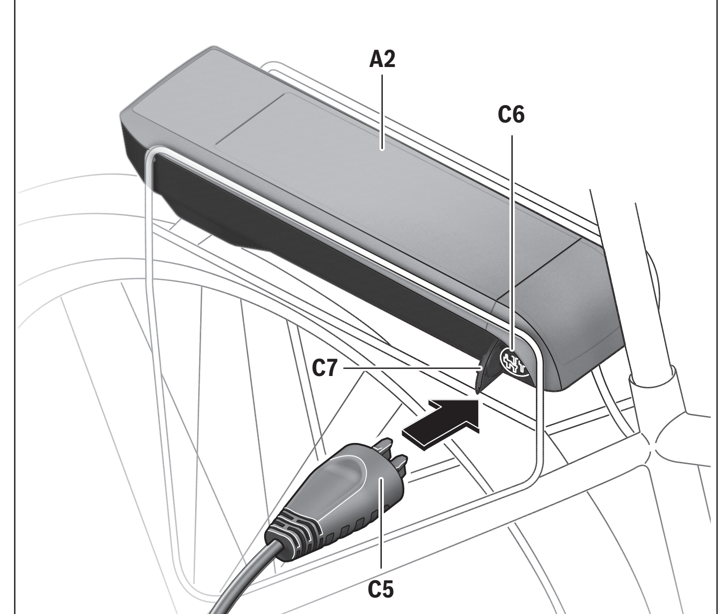
Desconecte el acumulador y desmóntelo del soporte de la eBike. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del acumulador.

- **Únicamente deposite el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos con arena o tierra, p. ej.

Conecte el conector macho **C5** del cargador al conector hembra **C6** del acumulador.

Carga del acumulador en la bicicleta





Apague el acumulador. Limpie la cubierta del conector hembra para carga **C7**. Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos con arena o tierra, p. ej. Levante la cubierta del conector hembra para carga **C7** y conecte el conector macho del cargador **C5** al conector hembra para carga **C6**.

- **Cargue el acumulador teniendo en cuenta todas las indicaciones de seguridad.** Si esto no fuese posible, extraiga el acumulador del soporte y cárguelo en un lugar más apropiado. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del acumulador.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza en cuanto el cargador está conectado con el acumulador o con el conector hembra para carga en la bicicleta y con la red eléctrica.

Observación: La carga solamente puede llevarse a cabo si la temperatura del acumulador se encuentra dentro del campo admisible.

Observación: Durante el proceso de carga se desactiva la Drive Unit.

Es posible cargar el acumulador con y sin ordenador de control. Sin ordenador de control, el proceso de carga solo puede observarse mediante el indicador del estado de carga del acumulador.

Con un ordenador de control conectado, la iluminación de fondo de la pantalla se enciende en caso de una intensidad de iluminación reducida y en el indicador de texto aparece **"Cargando"**.

El ordenador de control puede retirarse durante el proceso de carga o conectarse una vez iniciado el proceso.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga del acumulador **A3** y mediante barras en el ordenador de control.

Al cargar el acumulador principal de la bicicleta se puede cargar también el acumulador del ordenador de control.

Durante la carga se encienden los LED del indicador de estado de carga **A3** del acumulador. Cada LED permanentemente encendido supone un incremento de capacidad aprox. de un 20 %. El LED parpadeante señaliza la carga del 20 % siguiente.

- **Tenga cuidado al tocar el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.

Cuando el acumulador está cargado por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de control se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de encendido/apagado **A4** se puede visualizar el estado de carga durante 3 segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador del cargador.

Al desconectar del cargador el acumulador éste último se desconecta automáticamente.

Observación: Si ha realizado la carga en la bicicleta, una vez terminado el proceso cierre con cuidado el conector hembra para carga **C6** con la cubierta **C7** para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador del acumulador tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga del acumulador y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

Localización y solución de averías

Pantalla Intuvia

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike son permanentemente controlados de forma automática. En caso de detectarse un fallo aparece el respectivo código de fallos en el indicador de textos **d**.

Pulse una tecla cualquiera de la pantalla o del cuadro de mandos **10** para regresar a la indicación estándar.

Según el tipo de fallo puede que se desactive automáticamente el accionamiento. Sin embargo, es posible continuar la marcha en todo momento sin recurrir al accionamiento. Antes de volver a circular con ella deberá hacerse controlar la eBike.

▶ **El propietario será el encargado de llevar a cabo las acciones para solucionar posibles problemas, excepto aquellas indicadas explícitamente como “Contacte con su distribuidor de eBike de Bosch”.**

Código	Causa	Solución
410	Bloqueo de una o varias teclas del ordenador de control	Verifique si las teclas están atascadas, p. ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas.
414	Problema de conexión en el cuadro de mandos	Deje verificar las conexiones y las uniones
418	Bloqueo de una o varias teclas del cuadro de mandos.	Verifique si las teclas están atascadas, p. ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas.
422	Problema de conexión en la unidad motriz	Deje verificar las conexiones y las uniones
423	Problema de conexión del acumulador	Deje verificar las conexiones y las uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Deje verificar las conexiones y las uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
430	El acumulador interno del ordenador de control está descargado	Recargar el ordenador de control (en el soporte o vía puerto USB)
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Fallo interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
490	Fallo interno de la pantalla	Haga verificar el ordenador de control
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo en captador de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
510	Fallo interno del sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Solución
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema de eBike y deje que el motor se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un usuario improcedente.	Suprima el usuario. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador durante el proceso de carga	Desconecte el dispositivo de carga del acumulador. Reinicie el sistema eBike. Conecte el dispositivo del carga al acumulador. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema de eBike y deje que el motor se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador durante el proceso de carga	Desconecte el dispositivo de carga del acumulador. Deje enfriar el acumulador. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Fallo de versión de software	Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualicen el software.
Ninguna indicación	Fallo interno de la pantalla	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

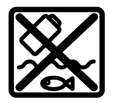
PowerPack

Causa	Solución
	Parpadeo de dos LED del acumulador.
Acumulador defectuoso	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.
	Parpadeo de tres LED del acumulador.
Acumulador demasiado caliente o frío	Desconectar el acumulador del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga. No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe
Contactos del acumulador, sucios	Limpie con cuidado los contactos de la batería utilizando un paño húmedo.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Verificar la tensión de red, dejar comprobar el cargador en la tienda de bicicletas
Acumulador defectuoso	Contacte con su vendedor eBike de Bosch.

Programa de reciclaje de baterías

Advertencias generales

Eliminación



La unidad motriz, el ordenador de control incl. cuadro de mandos, el acumulador, el captador de velocidad, los accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las eBike ni sus componentes a la basura!



Puede reciclar su batería de Bosch llamando al 1.800.822.8837.